

NUEVAS ENTRADAS, AÑADIDURAS O MODIFICACIONES PARA SER CONSIDERADAS EN EL PROCESO DE PREPARACION DEL NUEVO DICCIONARIO

batata. f. (Voz caribe) quitar (de patata) Cuba- Boniato, Méj., Ecuad., Perú y otros países americanos. camote

papa. es el nombre original correcto, debe pasar a esta voz la definición que aparece en patata que es nombre equivocado.

chocho. después de Col. Ecuad. Planta y semilla comestible de alto contenido proteínico, mayor que de la soya; es leguminosa del género Lupinus. Perú y Bol. tarhui o tarwi.

quinua. Argent., Bol., Perú y Ecuad. Al final agregar: ..... y las semillas abundantes y menudas se usan en sopas y muchas otras comidas y bebidas. Tiene más proteínas que los cereales, de tan alto valor nutritivo como las proteínas animales.

sambo. m. Ecuad. Bot. planta rastrera cucurbitácea. El fruto de gran tamaño, es comestible al igual que las flores masculinas. La almendra de la semilla es rica en proteínas y grasas. Calabaza.

sapallo. (Del quichua sapalla) m. Amér. Merid. Calabaza comestible de la familia cucurbitácea; puede alcanzar gran tamaño y peso de hasta más de 50 kilogramos.

(Quitar esta parte de la voz: zapallo).

naranjilla. (Agregar. Quechua calcululu: fruta agria).

tomate de árbol: m. Ecuad. Bot. Arbol pequeño de la familia solanácea; género Lycopersicum. Fruto de color rojo amarillo, alargado, se usa para preparar refrescos y compotas.

banano 3 Col., Ecuad., banano (voz originaria de Africa Occidental) Venez. Cambur.

soya, debe tener la definición que aparece en soja, pues es la voz más usada.

2.

maracuyá m. Amér. Merid. Planta pasiflorácea trepadora. Fruto de la misma. Utilízase en la preparación de refrescos y helados muy aromáticos y agradables.

babaco m. Ecuad. Arbol pequeño caricáceo. Fruto del mismo. Utilízase para preparar refrescos, compotas y helados.

tacso m. Ecuad. Planta trepadora pasiflorácea. Fruto del mismo, utilizado para preparar refrescos y exquisitos helados. Col. Curuba.

paja. 5. Ecuad. y Perú. Gramíneas especialmente del género Stipa características del páramo andino; crecen en abundancia sobre los 3.000 m s.n.m. Utilizada como cubierta de las chozas.

III 6. paja toquilla. Ecuad. paja o fibra que se obtiene de la palma Carludovica palmata. Se utiliza para tejer finos sombreros (sombrero de paja toquilla).

palanqueta 3. Ecuad. Pan alargado; usualmente de gran tamaño.

fanesca f. Ecuad. 1. Sopa muy elaborada a base de sambo, sapallo, arroz, granos tiernos: choclo, arveja, haba, fréjol, chochos, col, cebolla, maní, ajo, queso, achiote y leche; frituras de harina, rodajas de huevo duro; mantequilla, plátano frito, bacalao. Es un plato típico de Viernes Santo. 2. Fam. Cosa o discurso muy entreverado.

Cambiar la definición de:

canguil m. Ecuad. Variedad de maíz pequeño y duro que revienta al calor. Muy agradable y estimado. Méj. Palomitas; Col. Crispetas; Estados Unidos (inglés) Pop corn; Perú. Cancha.

chupe 2 Chile, Ecuad. Perú

café 6. Col. Ecuad. Perú Color marrón 7. Ecuad. Comida de la mañana, desayuno.

bocadillo. 9 Ecuad. Canapé consistente en trocitos de carne o mariscos, pescado, etc, que se sirve durante un cóctel o como entremés. En Col. Masitas; en Venez. Pasapalos.

churrasco 2. Chile: Emparedado con carne asada. Ecuador. Vianda abundante con carne asada, huevos, papas fritas, arroz, cebolla.

Introducir:

merienda, 3. Ecuad. comida que se sirve entre 7 y 9 de la noche.

tinto, 5. Col. y Ecuad. Infusión, etc.

lonche (del inglés lunch y éste del español lonja) Comida ligera del medio día.

lonchera, f. Maletín en el que se lleva el lonche.

sanduche m. (del inglés sandwinch) emparedado.

cauchoso Amér. Como caucho, correoso. Ecuad. ango (del quechua angu)

chicha. Amér. Bebida de bajo grado alcohólico que resulta de la fermentación de algunos cereales o frutas, Chicha de maíz, la preparada con harina de maíz germinado.

naranjilla ..... Col. Lulo.

amaranto..... 3 Varias especies del género Amaranthus (A. caudatus, A. hybridus, etc) originarias de América. Su diminuta semilla de color negro o blanco-amarillo es un alimento de alto valor nutritivo. También las hojas tiernas son comestibles. Ecuad. Sangorache o ataco morado.

ananás..... agregar Amér. y Amér. Merid. Piña

piña f. Méj. y Amér. Merid. Ananás

molle..... Méj. Pirul

pirul m. Méj. Molle.

aguacate..... Sur. del Ecuad. Perú, Arg. y Chile. Palta

durazno. 4. Argent., Chile, Ecuad. Fruto de estos árboles.



bija....(Agregar) Bol. , Col. , Ecuad. , Méj. , Venez.

Achiote

México n.p. (Del azteca Mexitli). Con todo el respeto a la Academia, creo que es el momento de reconocer la soberanía de una nación que, en su Constitución Política, se llama México y no Méjico

cientista. m. (del ingl. scientist) Científico. (Si la Academia aceptó ya la voz conferencista, no veo por qué no aceptar este vocablo).

Nobel adj. (De Alfredo Nobel, químico sueco) Premio - internacional de alta jerarquía que concede, anualmente, la Fundación Nobel.

bosque m. Ecosistema constituido por una población de árboles, arbustos y hierbas que cubren una extensa área. Primario, el que se ha desarrollado a lo largo de siglos y no ha sido modificado por el hombre. Secundario , el que ha crecido después de la destrucción del bosque primario. Artificial, el que se ha formado por siembra de una o más especies arbóreas.

selva f. Ecosistema propio de las regiones tropicales consistente en una densa vegetación en la que los grandes árboles permiten una estratificación de los biosistemas.

(NOTA: Es preciso establecer la clara diferencia entre arboleda, bosque y selva).

BIOCLIMATOLOGIA. f. Ciencia que trata de los efectos del clima sobre los seres vivientes.

BIODEGRADACION. f. Acción y efecto de biodegradar.

BIODEGRADAR. tr. Descomponer la materia a moléculas de menor masa por procedimientos biológicos, especialmente por acción bacteriana.

BIOELECTRICIDAD. s. Energía eléctrica generada en los tejidos vivientes. Ad. BIOELECTRICO,CA.

BIOINGENIERIA.f. Ciencia que trata sobre las aplicaciones de la ingeniería y la tecnología a la solución de problemas biológicos y médicos.

BIOGENESIS. f. Principio de que los seres vivientes provienen de otros seres vivientes similares a ellos mismos.

BIOGEOGRAFIA. f. Rama de la geografía que trata sobre la distribución geográfica de las plantas y los animales.

BIOINSTRUMENTACION. f. Uso de instrumentos o aparatos electrónicos para detectar y medir, a distancia, ciertas funciones orgánicas.

BIOMASA. f. La masa o cantidad total de organismos vivientes en una área o volúmen determinados.

BIOMATEMATICA.f.Ciencia que trata sobre la aplicación de los métodos y principios matemáticos a la estructura y funciones de los seres vivientes.

BIORRITMO.m. Aumento y disminución regular y predecible, que se produce a lo largo de las 24 horas del día y que según una teoría, afecta a la energía física, emocional e intelectual de los seres humanos; por extensión se aplica también a las plantas y animales.

BIOCIENCIA. f . La ciencia que trata sobre las funciones y problemas de los organismos vivientes.

BIOESTADISTICA. f. La ciencia que aplica los métodos y - probabilidades estadísticas a los datos biológicos.

BIOTECNOLOGIA. f. Aplicación de los datos y técnicas de - la ingeniería y la tecnología para el estudio y la solución de los problemas relacionados con ciertos problemas biológicos y en especial genéticos.

CODIGO. (agregar) III Med. . GENETICO. m. Orden en el cual los nucleótidos básicos se disponen sucesivamente a lo - largo de las enormes moléculas de ácido desoxirribonucleiico (DNA) los cuales, a su vez, constituyen los GENES y éstos los CROMOSOMAS.

INGENIERIA (agregar) III 3. GENETICA. Manipulación del contenido genético y su código con el propósito de modificar los caracteres hereditarios de los seres vivientes en búsca del mejoramiento de la especie, con fines pragmáticos.

rango...4 (anglicismo, de range) En estadística, la diferencia entre el máximo y el mínimo valor de una serie de datos. Amplitud de variación.

biometría .....hemática . La determinación cuantitativa y cualitativa de las células sanguíneas de un milímetro cúbico de sangre.

nutrición 3. Med. Ciencia o estudio de la dieta apropiada y balanceada para promover o restaurar la salud.

nutrir tr. Procesos mediante los cuales un organismo o tejido incorpora intracelularmente las sustancias de los alimentos y promueve el crecimiento, la multiplicación celular y la substitución de células muertas o sustancias consumidas en la actividad fisiológica.

nutricionista m. Especialista en nutrición.

banco. || de tejidos u órganos. Establecimiento donde se guardan en condiciones óptimas, tejidos u órganos, para ser trasplantados. || de germoplasma. Establecimiento donde se guardan, en condiciones óptimas, semillas del mayor número de variedades, de cada especie vegetal.

endocitosis. f (Endo + gr citós). Proceso de introducción activa de macromoléculas al interior del citoplasma celular, mediante la emisión de pseudópodos envolventes de las partículas extrañas.

exocitosis f. (gr. exo y citós). Proceso de eliminación de macromoléculas desde el citoplasma hacia fuera de la célula.

monoclonal adj. Célula o anticuerpo o inmunoglobulina perteneciente a una sola clase o estirpe.

inmunoglobulina f. Nombre técnico del anticuerpo. Globulina



de alto peso molecular, constituida por dos clases de polipéptidos: cadenas pesadas y cadenas livianas. Se clasifican en A, D, G, M, E y se subdividen en G1, G2, etc.

plasmidio m. Porción en forma de anillo de ácido desoxirribonucleico (ADN) de una bacteria.

embrioide. m. Brote de tejido merismático de plantas, obtenido por cultivo in vitro y que permite reproducir vegetativamente una estirpe vegetal.

encodar (del ingl. encode). Poner dentro del código genético un mensaje o información molecular.

brujo.....2. Médico tribal. Ejerce su profesión mediante una forma primitiva de psicoterapia, conocida como medicina mágica. Es el conocedor de la mitología y tradiciones culturales de su pueblo.

salud. Estado de bienestar físico, espiritual y social.  
2.... (Es aproximadamente, la definición dada por la Organización Mundial de la Salud).

conscripción.....Argent. y Ecuad.

percentil. m. Estad. Alguno de los valores dentro de la serie de cien que se toma como referencia o límite. Percentil 15, 10, et.

desbalance m. Falta de balance o equilibrio. Desbalance entre importaciones y exportaciones.

software m. (voz inglesa, literalmente mercadería suave) Los programas o conjuntos de instrucciones necesarios para el trabajo en la computadora digital.

Hardware m. (voz inglesa, literalmente: mercadería dura). Los elementos y estructuras mecánicas, magnéticas y electrónicas de un aparato o equipo. Se usa comúnmente para referirse al aparato de la computadora.

monitor ||7. Cualquier aparato o sistema para chequear las funciones vitales de un enfermo grave o para chequear o regular la actividad de una máquina, aviones, cohetes, etc. ||8. Instrumento para medir la contaminación radioactiva por medio de la emisión de radiaciones ionizantes. Radio y TV. Receptor u otro aparato que sirve en la cabina de control o estudio para verificar la calidad de la transmisión.

monitorear tr. Observar o chequear en el monitor el desarrollo de las funciones orgánicas o de una máquina o sistema. || Regular tales actividades.

aplicación..... 4 Empleo de técnica de procesamiento de datos a un problema o sistema específico. Se dice computacional aquella que requiere un elevado nivel de computación y de procesamiento de datos cuando requiere una alta capacidad de manejo de datos.

Bit. m. (Concentración de la frase inglesa (b)inary dig (it), dígito binario). Unidad mínima de información que indica uno de los resultados igualmente probables ej: si o no,

verdadero o falso. Se utiliza como unidad de memoria de la computadora, para almacenar en ella la información.

bait.m (Del ing. segmento o pieza). Secuencia de ocho dígitos binarios (bit) que sirve como unidad básica - en una computadora digital. Se utiliza para representar un carácter.

computadora 3. Máquina electrónica programable capaz de almacenar instrucciones o informaciones en base de las cuales puede realizar cálculos muy rápidos, a veces muy complejos, así como correlacionar variables, elaborar diagramas y efectuar muchas otras operaciones que puedan ser guardadas en su memoria y retornadas a la pantalla, según comando.

display (Voz inglesa, lat. displicare, desplegar, esparcir). Hacer aparecer en la pantalla, hacer que se exhiban en la pantalla de la computadora datos, informaciones o diagramas que están guardados en la memoria.

disket (Nota: castellanizado: disquet). (Voz inglesa, lat. discus)m. Disco plástico, flexible, pequeño, con cubierta de una capa magnetizable, utilizado en computador y otros aparatos electrónicos para guardar información.

disco.... 10. Disco duro. En contraste con disket, pieza grande y consistente con una capa magnetizable, utilizado en computadoras, para guardar abundante información y obtener datos con gran rapidez.

memoria..... electrónica o artificial. Los compo-

nentes de una computadora, el sistema de dirección, etc, diseñados para recibir, guardar o acumular información o instrucciones y recordar o reproducir por orden del operador. (Citada pero no definida).

computadorizar. Con el perdón de la Academia, me permito sugerir el cambio al verbo que ahora se usa corrientemente: computarizar; es más corto y fácil de pronunciar.

computarizar. tr. 1. Someter datos o procedimientos al tratamiento de una computadora. 2. Equipar con computadoras una oficina o empresa.

accesar. tr. (del ingl. access y éste del lat. accedere). Lograr acceso a los datos acumulados en la memoria de la computadora.

Informática.. 2 f. Ciencia que trata sobre los procesos de una eficiente recolección, almacenamiento, procesamiento y retorno de la información.

autoedición f. Producción de artes gráficas en microcomputadoras.

rata 3. (anglicismo, de rate) Razón, proporción, índice. Eje. Rata de crecimiento.

ratón...5. Adminículo con cuyo deslizamiento manual se manda a cierto tipo de computadoras.



clase.... || social. Grupo de personas que tienen, en co  
mún, condiciones económicas, ocupacionales y de otro  
orden similares.

justicia.... || social la que tiende a una más equitativa  
distribución de la riqueza.

estado.... Organización política que constituye la base  
de un gobierno dentro de un territorio definido y deli-  
mitado por fronteras.

(NOTA: propondría en vez de la definición 6 )

definición más precisa de cuanto.

cuanto... fis. 1. En la teoría cuántica la cantidad mínima, definida, indivisible de energía que puede ser emitida o absorbida. Según la teoría, la energía es absorbida o irradiada no en forma continua, sino discontinua, en cuantos .2. Cantidad o volumen específico.

tomógrafo m. Aparato, usualmente de rayos X, que toma imágenes en un solo plano. Axial computarizado, el aparato que toma imágenes en un eje y que se encuentra acoplado a una computadora que puede presentar, en la pantalla, las imágenes y proporcionar, además, cifras y parámetros.

tomografía f. 1. Arte y técnica de obtener imágenes en un plano determinado. 2. La imagen reproducida en papel u otro material.

chequear. tr.1. Revisar, examinar, comprobar, comparar, supervisar. 2. Marcar, tarjar.

(NOTA: En el Diccionario ya consta chequeo).

ecosonógrafo m. aparato que produce imágenes por reflexión de las ondas ultrasónicas que emite. Se utiliza en medicina para el diagnóstico de lesiones orgánicas, presencia de tumores, evolución del feto, etc.

ecosonografía f. Arte y técnica de obtener imágenes por medio del ecosonógrafo.

kilo..... Poner ejemplos, como en pico y completar:

kilovoltio, kilovatio, kilolitro, kilociclo, kilohertz,  
kilotón, La fuerza explosiva equivalente a mil toneladas  
 de dinamita. kilobait, mil baits, simb. KB.

mega (después de megalumen, agregar: megatón. La fuerza  
 explosiva equivalente a un millón de toneladas de dinamita;  
 unidad de medida del poder de las bombas termonucleares.

pirex. f. (Del ingl. pyrex) Fuentes y otros objetos fabricados  
 de vidrio y que resisten altas temperaturas. Se utilizan para  
 cocinar, hornear y otros propósitos.

estación.... 17. Orbital. Complejo artefacto colocado en  
 una órbita extraterrestre en el cual trabajan los astronautas.

Órbita.....6 Geoestacionaria Franja del espacio extraterrestre  
 a nivel del ecuador y en la cual los satélites artificiales que  
 giran sincrónicamente con la tierra se comportan como estacionarios  
 y sirven para la transmisión de imágenes o señales.

mapear tr. Levantar o elaborar mapas

mapa. 3. Representación gráfica de la densidad de un factor  
 en una superficie determinada. Mapa demográfico de una ciudad.  
 Mapa de la pobreza de una región. Mapa de una enfermedad.

virus. (Del lat. virus) m. Med. Podre, humor maligno. Cualquiera de los agentes infecciosos ultra o submicroscópicos y que para reproducirse necesitan introducirse dentro de una célula -a una bacteriana de cuyo material genético se sirven para su propia reproducción. Producen enfermedades en el hombre como la poliomielitis o el sarampión, en los animales, como la rabia canina y en las plantas, como el mosaico del tabaco. || 2. De las computadoras. Programa que se autoreproduce contaminando otro programa o aplicación previamente existente en la memoria al cual puede causar daño en la operación de los datos.

procesador de palabras m. En las computadoras, un dispositivo o programa para producir, editar, dar formato e imprimir textos en lenguaje natural.



gol (del ingl. goal) m. Cruce de la bola o balón de la lí  
nea de meta; en el futbol, resguardada por el guardameta  
(goal- keeper).

golear tr. Acción y efecto de meter un gol

futbol (del inglés football) (Dar entrada propia a esta  
voz. Es poco probable que a alguien se le ocurra buscar  
bajo balón) m. Deporte muy popular que consiste en conduci  
cir la bola o balón con los pies o la cabeza hasta que -  
rebase la línea de meta; participan once jugadores en cada  
equipo.

baloncesto.... después de baloncesto, agregar || básquetbol